



RUTA TURÍSTICA DEL CENTRE HISTÒRIC

Punt núm. 20: TEMPLE ROMÀ I RESTES DEL CASTELL DELS MONTCADA



20. TEMPLE ROMÀ I RESTES DEL CASTELL DELS MONTCADA

CAT

El Temple és l'únic edifici que s'ha pogut recuperar de la ciutat d'Auso, tal com s'anomenava Vic a l'època romana. Es va construir al segle I dC en un dels indrets més alts de la ciutat i orientat cap a llevant, seguint les normes de l'època. Era consagrat al culte a l'emperador. Al llarg de la història el lloc ha mantingut un component sagrat i relacionat amb el poder i és un dels tres punts a partir dels quals es va expandir la ciutat.

El Temple es va conservar perquè les parets es van aprofitar per delimitar el pati interior d'una torre medieval, que al segle XI es va convertir en castell dels senyors de Montcada. Durant molt temps, des d'aquí s'exercia el domini feudal sobre una part de Vic i al costat s'hi duia a terme un mercat que convivia amb el del Mercadal. Al llarg del temps, aquest castell, un singular exemple de romànic civil, va tenir diverses funcions, des de residència dels veguers de Vic fins a graner i presó. El 1882, quan es va decidir enderrocar-lo a causa del seu deteriorament, es van descobrir les restes del temple i va començar el procés de restauració i avui constitueix un exemple únic a Catalunya d'aquest tipus d'edificacions. S'utilitza regularment com a sala d'exposicions i seu d'actes culturals. Les restes del castell es van conservar a la banda nord i oest del recinte, on queden dempeus les façanes.

Consulteu les hores de visita del temple romà

20. TEMPLO ROMANO Y RESTOS DEL CASTILLO DE LOS MONTCADA

El templo es el único edificio conservado de la ciudad de Auso, nombre que recibía Vic en época romana. Fue construido en el siglo I d. C. en uno de los lugares más elevados de la ciudad y orientado hacia levante, siguiendo las normas de la época. Estaba consagrado al culto imperial. A lo largo de la historia, este emplazamiento ha conservado su relación con lo sagrado y el poder. Además ha sido uno de los focos expansión de la ciudad.

El templo ha perdurado gracias a que sus paredes fueron usadas para delimitar el patio interior de una torre medieval que, en el siglo XI, se convirtió en castillo de los señores de Montcada. Durante mucho tiempo, desde aquí se ejercía el dominio feudal sobre una parte de la ciudad y a sus puertas se celebraba un mercado que coexistía con el de la plaza Mayor. A lo largo de la historia, el edificio, un singular ejemplo de románico civil, fue usado para varias funciones: desde residencia del veguer de Vic hasta granero y prisión. En 1882, cuando se tomó la decisión de derruirlo a causa de su deteriorado estado, afloraron los restos del templo romano y se procedió a su restauración. Hoy el templo es un ejemplo único en Cataluña de este tipo de edificaciones. Se usa regularmente como sala de exposiciones y sede de actos culturales. Los restos del castillo se conservan en la parte norte y oeste del recinto, donde permanecen en pie las fachadas.

Consulte las horas de visita del templo romano

20. LE TEMPLE ROMAIN ET LES VESTIGES DU CHÂTEAU DES MONTCADA

Le temple est l'unique édifice qui a pu être récupéré de la ville d'Auso, nom sous lequel s'appelait Vic à l'époque romaine. Il fut construit au I^{er} siècle apr. J.-C., à l'un des endroits les plus élevés de la ville et orienté à l'Est, selon les normes de l'époque. Il était consacré au culte à l'empereur. Au fil de l'histoire, ce lieu a maintenu son caractère sacré et lié au pouvoir. Il est l'un des trois points à partir desquels la ville s'élargit.

Le temple fut conservé parce que ses murs servirent à délimiter la cour intérieure d'une villa médiévale, qui, au XI^e siècle, fut transformée en château des seigneurs de Montcada. Durant très longtemps, on y exerça l'autorité féodale sur une partie de Vic. À côté, se tenait un marché qui cohabitait avec celui de la place du marché. Au fil du temps, ce château, un singulier exemple de roman civil, eut diverses fonctions, de résidence des viguiers de Vic à grenier et prison. En 1882, lorsqu'il fut décidé de le démolir à cause de sa détérioration, on découvrit les vestiges du temple et commença alors le processus de restauration. Aujourd'hui, il constitue un exemple unique en Catalogne de ce type de constructions. Il est régulièrement utilisé comme salle d'expositions et lieu d'événements culturels. Les vestiges du château furent conservés au Nord et à l'Ouest de l'enceinte, où ses façades sont encore debout.

Consultez les horaires de visite du temple romain

20. ROMAN TEMPLE AND REMAINS OF THE CASTLE OF THE MONTCADA FAMILY

The temple is the only surviving building of the city of Auso, as Vic was called in Roman times. It was built in the 1st century AD on one of the highest sites in the city, facing eastwards in accordance with the rules of the period. It was consecrated to the worship of the emperor. Over the centuries the site has maintained its sacred nature and has remained associated with power. It is one of the three points from which the city expanded.

The temple was preserved because its walls were used to delimit the courtyard of a mediaeval tower, which in the 11th century became the castle of the lords of Montcada. For a long time, feudal control over part of Vic was exercised from here. There was a market next to it which coexisted with the Mercadal (the market in the main square). This castle, a striking example of civil Romanesque architecture, fulfilled various functions over the centuries, serving as the residence of the *veguer* (chief magistrate) of Vic, as a granary and as a prison. When the decision was taken to demolish it in 1882 due to its deterioration, the remains of the temple were discovered and the restoration process got under way. Today it constitutes a unique example of this kind of building in Catalonia. It is regularly used to host exhibitions and cultural events. The remains of the castle were preserved on the northern and western sides of the site, where the façades remain standing.

Check the opening hours of the Roman temple